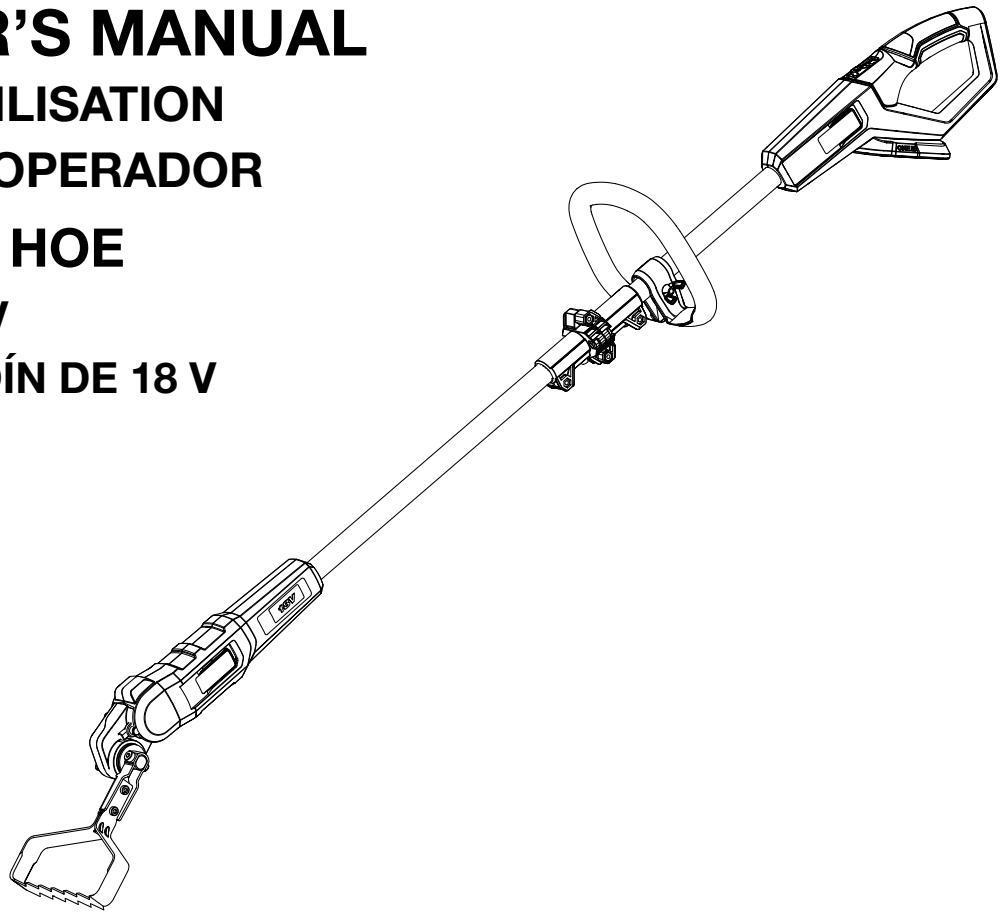


**OPERATOR'S MANUAL**  
**MANUEL D'UTILISATION**  
**MANUAL DEL OPERADOR**  
**18V GARDEN HOE**  
**BINETTE DE 18 V**  
**AZADA DE JARDÍN DE 18 V**  
**P29013**



**TABLE OF CONTENTS**

- General Machine Safety Warnings.. 2-3
- Garden Hoe Safety Warnings ..... 3-5
- Symbols ..... 5-6
- Features ..... 6
- Assembly ..... 7
- Operation ..... 8-9
- Maintenance ..... 9
- Parts Ordering/Service..... Back Page

**TABLE DES MATIÈRES**

- Avertissements généraux sur la sécurité des machines ..... 2-3
- Avertissements de sécurité pour binette ..... 3-5
- Symboles ..... 5-6
- Caractéristiques ..... 7
- Assemblage ..... 7-8
- Utilisation ..... 8-9
- Entretien ..... 10
- Commande de pièces/ réparation..... Page arrière

**ÍNDICE DE CONTENIDO**

- Advertencias generales de seguridad de la máquina ..... 2-3
- Advertencias de seguridad de la azada de jardín ..... 3-5
- Símbolos ..... 5-6
- Características ..... 7
- Armado ..... 7-8
- Funcionamiento ..... 8-9
- Mantenimiento ..... 10
- Pedidos de piezas/ servicio..... Pág. posterior

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

**CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE**

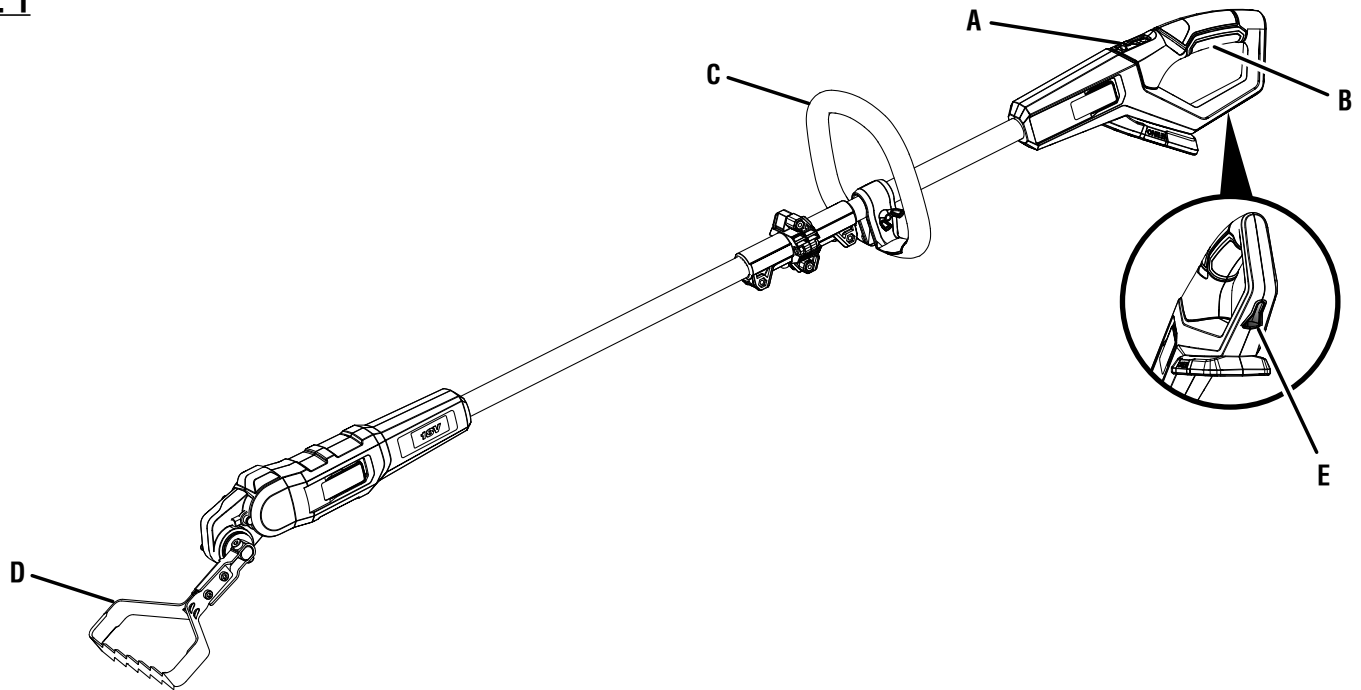
**GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS**

See this fold-out section for all of the figures referenced in the operator's manual.

Consulter l'encart à volets afin d'examiner toutes les figures mentionnées dans le manuel d'utilisation.

Consulte esta sección desplegable para ver todas las figuras a las que se hace referencia en el manual del operador.

**Fig. 1**

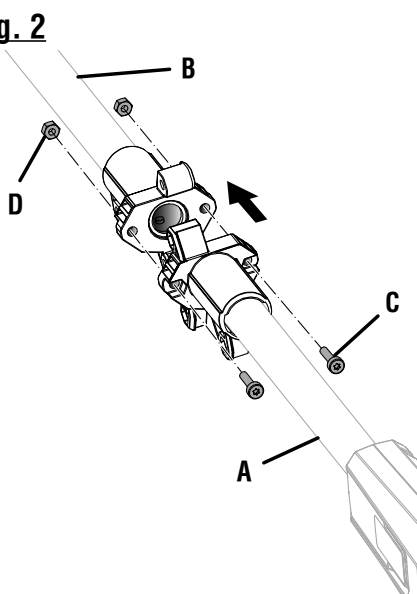


A - ON/OFF switch (commutateur MARCHE/ARRÊT, interruptor de ENCENDIDO/APAGADO)

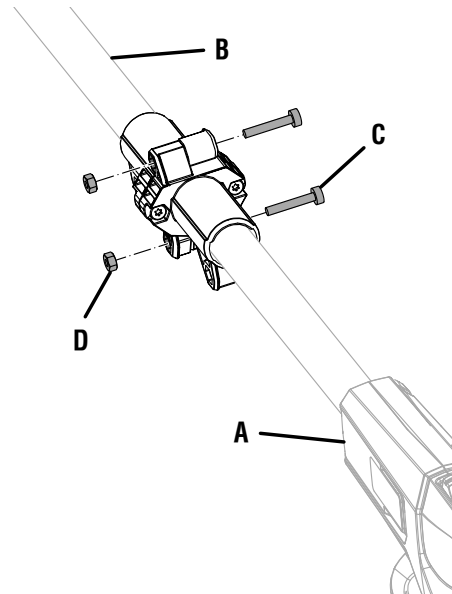
B - Handle overmold (surmoulage de poignée, mangos sobremoldeado)  
C - Front handle (poignée avant, mango delantero)

D - Blade (lame, cuchilla)  
E - Keyhole hanger (fente de trou clé, soporte bocallave)

**Fig. 2**

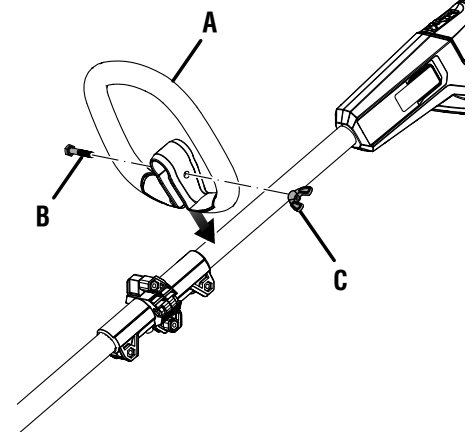


A - Upper shaft (arbre supérieur, eje superior)  
B - Lower shaft (arbre inférieur, eje inferior)



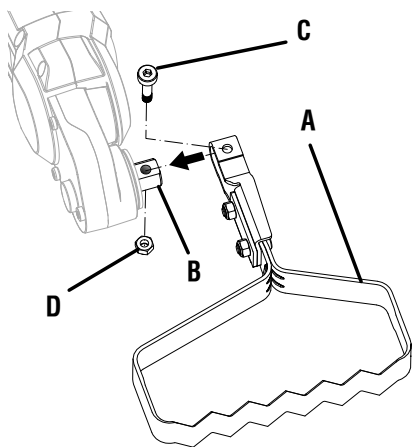
C - Bolt (boulon, perno)  
D - Nut (écrou, tuerca)

**Fig. 3**



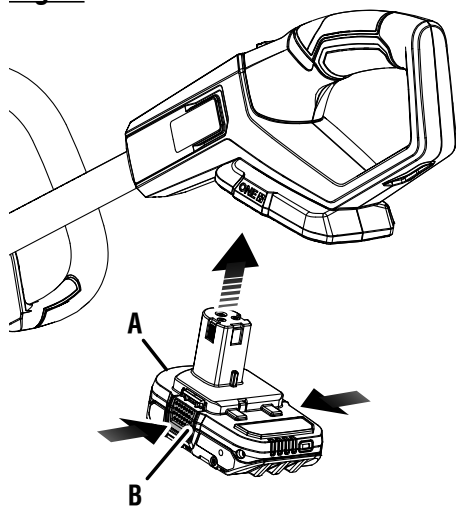
A - Front handle (poignée avant, mango delantero)  
B - Bolt (boulon, perno)  
C - Wing nut (boulon à oreilles, perno de mariposa)

**Fig. 4**



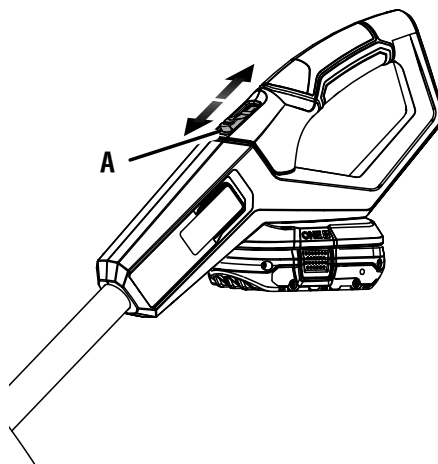
- A - Blade (lame, cuchilla)
- B - Stud (montant, montante)
- C - Bolt (boulon, perno)
- D - Nut (écrou, tuerca)

**Fig. 5**



- A - Battery pack (bloc-piles, paquete de baterías)
- B - Latch (loquet, pestillo)

**Fig. 6**



- A - ON/OFF switch (commutateur MARCHE/ARRÊT, interruptor de ENCENDIDO/APAGADO)

**Fig. 7**

**PROPER OPERATING POSITION  
POSITION D'UTILISATION CORRECTE  
POSICIÓN CORRECTA PARA EL MANEJO**



# GENERAL MACHINE SAFETY WARNINGS

## **WARNING!**

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

## PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

# GENERAL MACHINE SAFETY WARNINGS

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265°F may cause explosion.
- Use this product only with batteries and chargers listed in tool/appliance/battery pack/charger correlation supplement 987000-432.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **When servicing a power tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of shock or injury.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

# GARDEN HOE SAFETY WARNINGS

- **Do not use on a ladder or unstable support.** Stable footing on a solid surface enables better control of the appliance in unexpected situations.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Do not operate in poor lighting.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not operate the equipment while barefoot or when wearing sandals or similar lightweight footwear. Wear substantial protective footwear that will protect your feet and improve your footing on slippery surfaces.
- Do not use tool if switch trigger does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch trigger is dangerous and must be repaired.
- Disconnect battery pack – Disconnect battery pack from the appliance before storing, servicing, cleaning, changing accessories, or when not in use. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- Use only identical manufacturer's replacement parts and accessories. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

# GARDEN HOE SAFETY WARNINGS

- Check for damaged parts – Before further use of the tool, any part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service dealer.
- Never operate the machine without proper guards, plates, or other safety protective devices in place.
- Use only the manufacturer's replacement blades. Do not use any other cutting attachment, for example, metal wire, rope, or the like. To install any other brand of blade on this tool can result in serious personal injury.
- Maintain a firm grip on both handles while cultivating. Do not set down tool without moving ON/OFF switch to the OFF position.
- Inspect area to be cultivated. Remove objects (rocks, broken glass, nails, wire, string, etc.) which can be thrown by blade.
- Be extremely careful when cultivating in hard ground. The equipment may unexpectedly bounce upward or jump forward if the blade should strike buried obstacles such as large stones, roots, or stumps.
- Keep the air vents clean and free of debris to avoid overheating the motor. Wipe with a dry cloth after each use.
- Never operate the garden hoe without good visibility or light.
- Oscillating blade can cause severe injury; do not allow hands, feet, or any other part of the body or clothing near the oscillating blade or any other moving part. The blade begins to oscillate once the ON/OFF switch is moved to the ON position. The blade continues to oscillate until the ON/OFF switch is moved to the OFF position.
- Do not operate the machine without wearing adequate outer garments. Avoid loose garments or jewelry that could get caught in moving parts of the machine or its engine.
- Do not put hands or feet near or under blade.
- Always refer to the operator's manual for important details if the garden hoe is to be stored for an extended period.
- Do not use near underground electric cables, telephone lines, pipes, or hoses. If in doubt, contact your utility or telephone company to locate underground services.
- If the unit strikes a foreign object, stop the motor, disconnect the battery pack, thoroughly inspect the machine for any damage, and repair the damage before restarting and operating the machine.
- If the garden hoe should start to vibrate abnormally or become noisy, stop the motor and check immediately for the cause. Abnormal noise is generally a warning of trouble.
- Stop the motor and disconnect the battery pack before unclogging the blade and when making any repairs, adjustments, or inspections.
- Do not overload the machine capacity by cultivating too deep in a single pass or at too fast a rate.
- Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate garden hoe when you are tired, ill, or upset.
- Be aware that the equipment may unexpectedly bounce upward or jump forward if the blade should strike buried obstacles such as large stones, roots, or stumps. Hold the unit securely with both hands and slowly lower the tool onto the working surface.
- Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product.
- Use extreme caution when pulling the machine towards you.
- Start the unit carefully according to instructions from a normal operating position and with feet well away from the blade. Do not force garden hoe. It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
- Stop the unit and disconnect the power source when not in use. Carry the unit with the motor stopped.
- Do not run tool unattended.
- Store Idle Tool Indoors — When not in use, the tool should be stored indoors in a dry, locked up place — without battery installed and out of the reach of children.
- Do not hang unit so that the switch trigger is depressed.
- Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- Do not charge battery tool in rain, or damp or wet location. Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- Remove or disconnect battery before servicing, cleaning or removing material from the gardening appliance.
- Do not dispose of the batteries in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
- Do not open or mutilate the batteries. Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- Do not place battery tools or their batteries near fire or heat. This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light. To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can

# GARDEN HOE SAFETY WARNINGS

propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.




- Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow. A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- Exercise care in handling batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets, and keys. The battery or conductor may overheat and cause burns.
- For best results, your battery tool should be charged in a location where the temperature is more than 50°F but

less than 100°F. To reduce the risk of serious personal injury, do not store outside or in vehicles.







- Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water. If liquid gets into your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this power tool. If you loan someone this power tool, loan them these instructions also.

## SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.








SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	<b>DANGER:</b>	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING:</b>	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION:</b>	Indicates a hazardous situation, that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>NOTICE:</b>	(Without Safety Alert Symbol) Indicates information considered important, but not related to a potential injury (e.g. messages relating to property damage).

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
	Read Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye Protection	Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1.
	Wear Gloves	Wear non-slip, heavy-duty protective gloves when handling this equipment.
	Wear Safety Footwear	Wear non-slip safety footwear when using this equipment.
	Wet Conditions Alert	Do not expose battery, battery compartment, or electronic components to rain, water, or liquids. Do not expose to rain or use in damp locations.

# SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Operate With Two Hands	Hold and operate the garden hoe properly with both hands.
	Ricochet	Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage.
	Keep Children and Bystanders Away	Keep all children and bystanders at least 50 ft. away.
	Moving Parts	Keep hands away from moving parts.
	Recycle Symbol	This product uses lithium-ion (Li-ion) batteries. Local, state, or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.
	Direct Current	Type or a characteristic of current
	Volts	Voltage

# FEATURES

## PRODUCT SPECIFICATIONS

Motor ..... 18 V DC  
 Blade Width ..... 6.5 in.

Blade Depth.....3.5 in.  
 Oscillation Speed ..... 350 OPM

## KNOW YOUR GARDEN HOE

See Figure 1.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

## KEYHOLE HANGER

A keyhole hanger is located on the rear handle for hanging the tool when not in use.

## REAR HANDLE WITH OVERMOLD

The rear handle with overmold provides added user comfort.



# ASSEMBLY

## UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

### **WARNING:**

Do not use this product if any parts on the **Packing List** are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call 1-800-525-2579 for assistance.

## PACKING LIST

Garden Hoe  
Front Handle  
Blade Attachment  
Parts Bag  
Scrench  
Hex Key  
Operator's Manual

### **WARNING:**

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

### **WARNING:**

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

### **WARNING:**

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

## CONNECTING THE UPPER AND LOWER SHAFTS

See Figure 2.

### **WARNING:**

Never assemble the tool with the battery pack installed. Failure to stop the motor or remove the battery pack can result in serious personal injury.

- Remove the battery pack if installed.
- Unfold the two shafts and align the holes in the coupler as shown.
- Insert four bolts through coupler holes as shown.
- Secure with nuts using included hex key.

### **WARNING:**

Be certain the ends are locked into place before operating the tool; check it periodically for tightness during use to avoid possible disconnection of ends, which could result in serious personal injury.

### **CAUTION:**

Be careful when sliding the two ends together to avoid pinching the cable, your hands, or fingers.

## ATTACHING THE FRONT HANDLE

See Figure 3.

- Remove the battery pack if installed.
- Loosen and remove the wing nut and bolt from the handle.
- Install the handle on the upper shaft in the area indicated by the illustration.
- Adjust handle up or down, if necessary, to desired operating position.
- Reinstall the wing nut and bolt. Tighten wing nut to secure.

## INSTALLING THE BLADE

See Figure 4.

### **To install the blade:**

- Remove the battery pack if installed.
- Remove nut and bolt from the blade.
- Install blade shaft over stud on motor head.
- Reinsert bolt through blade shaft.
- Secure with nut using included hex key and scrench.

# OPERATION

## **WARNING:**

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

## **WARNING:**

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

## **WARNING:**

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

## **WARNING:**

Do not allow hands, feet, or any other part of the body or clothing near the blade or any other moving part. The blade begins to oscillate once the ON/OFF switch is moved to the ON position. The blade continues to oscillate until the ON/OFF switch is moved to the OFF position. Failure to avoid contact could cause serious personal injury.

## **WARNING:**

Always remove battery pack from your tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

## **NOTICE:**

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please contact customer service or a qualified service center for assistance.

## **INSTALLING/REMOVING BATTERY PACK**

See Figure 5.

## **WARNING:**

Always remove battery pack from your tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

### **To install:**

- Insert the battery pack into the product as shown.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and that battery pack is secured in the product before beginning operation.

## **WARNING:**

Make sure the latches on the battery pack snap in place and the battery pack is fully seated and secure in the tool's battery port before beginning operation. Failure to securely seat the battery pack could cause the battery pack to fall out, resulting in serious personal injury.

### **To remove:**

- Depress the latches and remove the battery pack.
- For complete charging instructions, refer to the Operator's Manuals for your battery pack and charger.

## **WARNING:**

Battery tools are always in operating condition. Therefore, switch should always be in the OFF position when not in use or carrying at your side.

## **STARTING/STOPPING THE GARDEN HOE**

See Figure 6.

- To start the garden hoe, slide the ON/OFF switch to the ON position.
- To stop the garden hoe, slide the ON/OFF switch to the OFF position.

## **OPERATING THE GARDEN HOE**

See Figure 7.

## **WARNING:**

Always hold the garden hoe away from the body keeping clearance between the body and the garden hoe. Any contact with the blade while operating can result in serious personal injury.

# OPERATION

- Hold the garden hoe with one hand on the rear handle and one hand on the front handle.
- Always keep a firm grip with both hands while in operation.

## **WARNING:**

Always keep both hands on the garden hoe handles. Improper operation of the garden hoe may result in serious injury.

- Garden hoe should be held at a comfortable position.
- Make sure the work area is clean and free of obstructions.
- Slide the ON/OFF switch to the ON position to begin blade oscillation.

- Lower the blade to the ground.

**NOTE:** Do not force the tool into the ground. The tool is design for shallow cultivation.

- Pull the unit backward to break up soil without forcing or putting pressure onto the tool.

**NOTE:** Move slowly when learning to use the unit and when cultivating hard, rough, or uneven ground.

**NOTE:** If the garden hoe begins to vibrate abnormally or becomes noisy, the motor is being overloaded. Stop the tool and lift the blade from the ground before recultivating at a more shallow depth.

- If the soil is very hard, water a few days before cultivating. The tool will move through the soil more easily.
- Avoid working the soil when soggy or wet. Wait a day or two after heavy rain for the ground to dry.

# MAINTENANCE

## **WARNING:**

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the product before inspecting, cleaning or performing any maintenance.

## **WARNING:**

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

## **WARNING:**

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

## **NOTICE:**

Periodically inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please contact customer service or a qualified service center for assistance.

## **GENERAL MAINTENANCE**

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

- Keep the air vents clean and free of debris to avoid overheating the motor. Wipe with a dry cloth after each use.
- Remove debris from blade before storing.

## **WARNING:**

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

**This product has a Three-year Limited Warranty for personal, family, or household use (30 days for business or commercial use).**

**For warranty details, visit [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com)**

**or call (toll free) 1-800-525-2579.**

# AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES MACHINES

## AVERTISSEMENT !

Lire les avertissements de sécurité, les instructions et les précisions et consulter les illustrations fournis avec cet outil électrique. Le fait de ne pas se conformer à l'ensemble des consignes présentées ci-dessous risque d'entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver les avertissements et les instructions à des fins de référence ultérieure. Le terme « outil motorisé », utilisé dans tous les avertissements ci-dessous désigne tout outil fonctionnant sur secteur (câblé) ou sur piles (sans fil).

## SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- **Garder le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Garder les enfants et badauds à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur utilisée. Ne jamais modifier la fiche, de quelque façon que ce soit. Ne jamais utiliser d'adaptateurs de fiche avec des outils mis à la terre.** Les fiches et prises non modifiées réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans ces outils accroît le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter l'outil et ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement.** Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.
- **Pour les travaux à l'extérieur, utiliser un cordon spécialement conçu à cet effet.** Utiliser un cordon conçu pour l'usage extérieur pour réduire les risques de choc électrique.
- **S'il est nécessaire d'utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, employer un dispositif interrupteur de défaut à la terre (GFCI).** L'utilisation d'un GFCI réduit le risque de décharge électrique.

## SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester attentif, prêter attention au travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser l'équipement de sécurité. Toujours porter une protection oculaire.** L'équipement de sécurité, tel qu'un masque filtrant, de chaussures de sécurité, d'un casque ou d'une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées réduira le risque de blessures.
- **Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Porter un outil avec le doigt sur son commutateur ou brancher un outil dont le commutateur est en position de marche peut causer un accident.
- **Retirer les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut causer des blessures.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Ceci permettra de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.
- **Porter une tenue appropriée. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si les outils sont équipés de dispositifs de dépoussiérage, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'usage de ces dispositifs de dépoussiérage peut réduire les dangers présentés par la poussière.
- **Malgré votre expérience acquise par l'utilisation fréquente des outils, soyez toujours vigilant et respectez les principes de sécurité relatifs aux outils.** Un geste irréflectif peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil approprié pour l'application.** Un outil approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il est utilisé dans les limites prévues.
- **Ne pas utiliser l'outil si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher l'outil et/ou retirer le bloc-piles avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de remiser l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
- **Ranger les outils motorisés hors de la portée des enfants et ne laisser personne n'étant pas familiarisé avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil.** Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates, les outils sont dangereux.

# AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES MACHINES

- **Entretien des outils motorisés. Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages** faire réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau. Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Garder les outils bien affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus et dont les tranchants sont bien affûtés risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et embouts, etc. conformément à ces instructions pour les applications pour lesquelles ils sont conçus, en tenant compte des conditions et du type de travail à exécuter.** L'usage d'un outil motorisé pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu peut être dangereux.
- **Gardez les poignées et les surfaces de prise sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de prise glissantes empêchent la manipulation et le contrôle sécuritaires de l'outil dans des circonstances imprévues.
- **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper des piles. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau. En cas d'éclaboussure dans les yeux consulter un médecin.** Le liquide s'échappant des piles peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc-piles ou un outil endommagé ou modifié.** Le bris ou la modification du bloc-piles peut causer un comportement imprévisible et causer un incendie, une explosion ou des blessures.
- **Ne pas exposer le bloc-piles ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.
- Utiliser ce produit seulement avec les piles et les chargeurs indiqués dans le supplément de raccordement pour chargeur/outils/piles/appareil n° 987000-432.
- **Suivre toutes les instructions afférentes à la recharge et ne pas recharger le bloc-piles ou l'appareil hors des températures spécifiées dans les instructions.** Une recharge incorrecte ou hors des températures spécifiées peut endommager la pile et augmenter les risques de feu.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA PILE

- **Ne recharger qu'avec l'appareil spécifié par le fabricant.** Un chargeur approprié pour un type de pile peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de pile.
- **Utiliser exclusivement le bloc-pile spécifiquement indiqué pour l'outil.** L'usage de tout autre bloc peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- **Lorsque le bloc-piles n'est pas en usage, le garder à l'écart d'articles tels qu'attaches trombones, pièces de monnaie, clous, vis ou autres petits objets métalliques risquant d'établir le contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de piles peut causer des étincelles, des brûlures ou un incendie.

## DÉPANNAGE

- **Les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- **Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. Se conformer aux instructions de la section Entretien de ce manuel.** L'usage de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions peut présenter des risques de choc électrique ou de blessures.
- **Ne réparez jamais de blocs-piles endommagés.** Seuls le fabricant et les fournisseurs de service autorisés doivent effectuer la réparation ou l'entretien des blocs-piles.

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR BINETTE

- **Ne pas utiliser l'outil sur une échelle ou un support instable.** Une bonne stabilité sur une surface solide permet meilleur contrôle du produit lors de situations imprévisibles.
- Ne pas laisser des enfants ou personnes n'ayant pas reçu une formation adéquate utiliser cet produit.
- Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1 lors de l'utilisation de ce produit. Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- Protection respiratoire. Porter un masque facial ou un masque antipoussière si le travail produit de la poussière. Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- Ne pas travailler sous un éclairage insuffisant.
- Garder toutes les parties du corps à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement pied-nu ou en portant des sandales ou des chaussures légères similaires. Porter des chaussures de protection substantielles qui protègent

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR BINETTE




- vos pieds et améliorent votre équilibre sur des surfaces glissantes.
- Ne pas utiliser l'outil si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par la gâchette est dangereux et doit être réparé.
  - Débrancher le bloc-piles – Débrancher le bloc-piles de l'appareil avant de le ranger, de l'entretenir, de le nettoyer, de changer les accessoires ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Ces mesures de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
  - Utiliser exclusivement des pièces de rechange et accessoire d'origine. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'produit.
  - Vérifier l'état des pièces – Avant d'utiliser l'outil de nouveau examiner les pièces et dispositifs de protection qui semblent endommagés afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement et remplissent les fonctions prévues. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, si les pièces mobiles sont pliées, les bris de pièces, le montage et toutes autres conditions pouvant nuire au fonctionnement. Toute protection ou pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée dans un centre de réparations agréé.
  - Ne jamais faire fonctionner l'outil sans avoir installé les protecteurs, plaques et autres dispositifs de protection.
  - Utiliser seulement des lames de rechange d'origine. Ne pas utiliser un autre accessoire de coupe, tel que fil métallique, corde, ou autre. L'installation de lame d'une autre marque sur ce outil représente un risque de blessures graves.
  - Maintenir fermement les deux poignées pendant le travail. Ne pas poser l'outil sans mettre l'interrupteur marche/arrêt en position d'arrêt.
  - Examiner la surface à cultiver. Retirer les objets (roches, éclats de verre, clous, câbles, fils, etc.) pouvant être projetés par la lame.
  - Soyez extrêmement prudent lorsque travaillant un sol dur. L'appareil peut soudainement rebondir ou sauter en avant, si la lame frappent des obstacles enfouis tels que des pierres larges, des racines ou des souches.
  - S'assurer que les événements d'aération sont propres et exempts de débris afin d'éviter que le moteur ne surchauffe. Essuyer avec un chiffon sec après chaque utilisation.
  - Ne jamais faire fonctionner le binette sans avoir une bonne visibilité et lumière.
  - La lame oscillante peut provoquer des blessures graves; ne pas laisser les mains, les pieds ou toute autre partie du corps ou des vêtements s'approcher de la lame oscillante ou de toute autre pièce mobile. La lame commence à osciller dès que l'interrupteur marche/arrêt est placé en position de marche. La lame continue à osciller jusqu'à ce que l'interrupteur marche/arrêt soit mis en position d'arrêt.
  - Ne pas faire fonctionner l'équipement sans porter des vêtements appropriés. Éviter les vêtements ou bijoux lâches qui pourraient se coincer dans des pièces en mouvement de l'équipement ou de son moteur.
  - Ne pas mettre les mains ou les pieds à côté de lame ou en dessous de celles-ci.
  - Consulter toujours le manuel d'installation pour obtenir des renseignements importants sur le stockage du binette durant une période prolongée.
  - Ne pas utiliser à proximité de conduites, tuyaux, lignes téléphoniques ou câbles électriques souterrains. En cas de doute, contacter la compagnie d'électricité, de gaz, d'eau ou de téléphone pour identifier les services souterrains.
  - Si l'appareil frappe un corps étranger, couper le moteur, déconnecter les blocs-piles, inspecter complètement l'équipement et réparer le dommage éventuel avant de redémarrer l'équipement et de le faire fonctionner.
  - Dans le cas où le binette commencera à vibrer anormalement, arrêter le moteur et faire immédiatement une vérification pour la cause. Généralement, un bruit anormal avertit qu'il y a un problème.
  - Arrêter le moteur et déconnecter les blocs-piles avant d'éliminer les obstructions de lame et lors de réparations, réglages ou inspections.
  - Ne pas surcharger la capacité de l'équipement en travaillant trop en profondeur dans une seule passe ou à une vitesse trop élevée.
  - Rester vigilant. Concentré sur la tâche à accomplir. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil en état de fatigue, malade ou vexé.
  - Être conscient que l'équipement peut rebondir inopinément vers le haut ou sauter en avant si la lame cogne des obstacles enterrés tels que des grosses pierres, racines ou souches. Tenir fermement l'appareil des deux mains et abaisser lentement l'outil sur la surface de travail.
  - Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés pour cet outil.
  - Faire preuve de la plus extrême prudence lors de la traction de l'équipement vers soi.
  - Démarrer soigneusement l'unité selon les instructions depuis une position normale de fonctionnement, en gardant les pieds à l'écart de lame. Ne pas forcer l'outil. Il sera plus efficace et présentera moins de risques de blessures s'il est utilisé dans les limites de ses spécifications.
  - Arrêter l'produit et le débrancher de la source d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé. Attendre l'arrêt complet du moteur avant de déplacer l'produit.
  - Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance.
  - Ranger les outils inactifs à l'intérieur — en cas d'inutilisation, l'outil doit être rangé à l'intérieur, dans un endroit sec verrouillé hors de portée des enfants.
  - Ne pas suspendre l'produit d'une façon qui enclencherait la gâchette.
  - Les outils fonctionnant sur piles n'ayant pas besoin d'être branchés sur une prise de courant, ils sont toujours en état de fonctionnement. Tenir compte des dangers possibles lorsque l'produit n'est pas en usage et lors du remplacement des piles. Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR BINETTE

- Ne pas recharger un produit fonctionnant sur piles dans un endroit la pluie ou humide ou mouillé. Le respect de cette règle réduira les risques de choc électrique.
- Retirer ou débrancher la pile avant l'entretien ou le nettoyage de l'produit de jardin ou avant d'en retirer des matériaux.
- Ne pas jeter les piles au feu. La cellule peut exploser. Vérifier les codes locaux pour connaître toute instruction spéciale relative à l'élimination des piles.
- Ne pas altérer le bloc de piles. L'électrolyte est un produit corrosif pouvant causer des lésions cutanées ou oculaires. Il peut être toxique en cas d'ingestion.
- Ne pas placer les outils électriques sans fil ou leurs piles à proximité de flammes ou d'une source de chaleur. Ceci réduira les risques d'explosion et de blessures.
- Les piles peuvent exploser en présence d'une source d'allumage, telle qu'une veilleuse. Pour réduire les risques de blessures graves, ne jamais utiliser un appareil sans fil, quel qu'il soit, en présence d'une flamme vive. En explosant, une pile peut projeter des débris et des produits chimiques. En cas d'exposition, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau.
- Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc de piles. Ne jamais utiliser un bloc de piles ou un chargeur qui est tombé, a été écrasé, a reçu un choc violent ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. Une pile endommagée risque d'exploser. Éliminer immédiatement toute pile endommagée, selon une méthode appropriée.
- Manipuler les piles avec soin pour éviter des courts circuits avec des objets conducteurs comme des anneaux, des bracelets et des clés. La pile ou l'objet conducteur peuvent surchauffer et causer des brûlures.
- Pour un résultat optimal, les piles de l'produit doivent être rechargées dans un local où la température est de 10 à 38 °C (50 à 100 °F). Ne pas ranger l'produit à l'extérieur ou dans un véhicule.
- Si l'produit est utilisé de façon intensive ou sous des températures extrêmes, des fuites de pile peuvent se produire. En cas de contact du liquide avec la peau, rincez immédiatement la partie atteinte avec de l'eau savonneuse. En cas d'éclaboussure dans les yeux, rincez-les à l'eau fraîche pendant au moins 10 minutes, puis contactez immédiatement un médecin. Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- Conserver ces instructions. Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet produit est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.














## SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	<b>DANGER:</b>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	<b>AVERTISSEMENT :</b>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
	<b>ATTENTION :</b>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	<b>AVIS :</b>	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique les informations jugées importantes sans toutefois représenter un risque de blessure (ex. : messages concernant les dommages matériels).

# SYMBOLES

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Indique un risque de blessure potentiel.
	Lire manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire	Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.
	Póngase guantes	Al manejar este equipo póngase guantes protectores antideslizantes de uso pesado.
	Chaussures de sécurité	Porter des chaussures de travail à semelle antidérapante lors de l'utilisation de l'outil.
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité.
	Tenir la scie à deux mains	Tenir le binette à deux mains et l'utiliser correctement.
	Danger de ricochet	Ne pas utiliser le coupe-bourdures sans le protecteur. Rester éloigné de la tête de coupe rotative.
	Ne laisser personne s'approcher	Garder les badauds à une distance de 15 m (50 pi) minimum.
	Pièces en mouvement	Garder les mains à l'écart des pièces en mouvement.
	Symbole de recyclage	Ce produit utilise les piles de lithium-ion (Li-ion). Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination.
	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
	Volts	Tension



# CARACTÉRISTIQUES

## FICHE TECHNIQUE

Moteur ..... 18 V c.c.  
Largeur de la lame ..... 165,1 mm (6,5 po)

Profondeur de la lame ..... 88,9 mm (3.5 po)  
Vitesse d'oscillation ..... 350 OPM

## APPRENDRE À CONNAÎTRE LE BINETTE

Voir la figure 1.

L'utilisation sûre de ce produit exige une compréhension des renseignements figurant sur l'outil et contenus dans le manuel d'utilisation, ainsi qu'une bonne connaissance du projet entrepris. Avant d'utiliser ce produit, se familiariser avec toutes ses caractéristiques et règles de sécurité.

## CROCHET AVEC TROU DE SERRURE

Un crochet avec trou de serrure est situé sur la poignée arrière pour suspendre l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé.

## POIGNÉE ARRIÈRE AVEC SURMOULAGE

Le poignée arrière avec surmoulage procure un confort d'utilisation plus grand.

# ASSEMBLAGE

## DÉBALLAGE

Ce produit nécessite un assemblage.

- Avec précaution, sortir l'produit et les accessoires de la boîte. S'assurer que toutes les pièces figurant sur la liste de contrôle sont incluses.

### AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser le produit si, en le déballant, vous constatez que des éléments figurant dans la **Liste de contrôle d'expédition** sont déjà assemblés. Certaines pièces figurant sur cette liste n'ont pas été assemblées par le fabricant et exigent une installation. Le fait d'utiliser un produit qui a été assemblé de façon inadéquate peut entraîner des blessures.

- Examiner soigneusement l'produit pour s'assurer que rien n'a été brisé ou endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné l'produit et avoir vérifié qu'il fonctionne correctement.
- Si des pièces manquent ou sont endommagées, appeler le 1-800-525-2579.

## LISTE DE CONTRÔLE D'EXPÉDITION

Binette  
Poignée avant  
Fixation de la lame  
Sac de pièces  
Clé mixte  
Clé hexagonale  
Manuel d'utilisation

### AVERTISSEMENT :

Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne pas utiliser cet produit avant qu'elles aient été remplacées. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures graves.

### AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier cet produit ou de créer des accessoires non recommandés pour l'produit. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

### AVERTISSEMENT :

Toujours retirer le bloc-piles du produit ou le débrancher de l'alimentation électrique lors de l'assemblage des pièces pour prévenir le démarrage accidentel pouvant causer des blessures graves.

## RACCORDEMENT DES ARBRES SUPÉRIEUR ET INFÉRIEUR

Voir la figure 2.

### AVERTISSEMENT :

Ne jamais assembler la binette avec le bloc-piles installé. Pour éviter des blessures graves, arrêter le moteur ou enlever le bloc-piles.

- Si est installé, retirer le bloc de piles.
- Déplier les deux arbres et aligner les trous dans le coupleur comme indiqué.

# ASSEMBLAGE

- Insérer quatre boulons dans les trous du coupleur, comme indiqué.
- Fixer avec des écrous en utilisant la clé hexagonale incluse.

## **AVERTISSEMENT :**

Assurez-vous que les extrémités sont verrouillées en place avant de faire fonctionner la binette; vérifiez-le périodiquement pour éviter le débranchement des extrémités, ce qui pourrait causer des blessures corporelles graves.

## **ATTENTION :**

Soyez prudent lorsque vous glissez les deux extrémités ensemble pour éviter de vous pincer le câble, les mains, ou les doigts.

## INSTALLATION DE LA POIGNÉE AVANT

*Voir la figure 3.*

- Si est installé, retirer le bloc de piles.
- Desserrer et retirer le boulon et écrou à oreilles de la poignée.

- Installer la poignée sur l'arbre supérieur dans l'espace indiqué sur la figure.
- Ajuster la poignée vers le haut ou vers le bas, si nécessaire, à la position d'opération désirée.
- Réinstaller le boulon et écrou à oreilles. Serrer l'écrou à oreilles de manière à le fixer solidement.

## INSTALLATION DE LA LAME

*Voir la figure 4.*

### Installation de la lame :

- Si est installé, retirer le bloc de piles.
- Retirer l'écrou et le boulon de la lame.
- Installer l'arbre de la lame sur le goujon de la tête du moteur.
- Réinsérer le boulon dans l'arbre de la lame.
- Fixer avec l'écrou en utilisant la clé hexagonale et la clé à molette fournies.

# UTILISATION

## **AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

## **AVERTISSEMENT :**

Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et d'autres lésions graves.

## **AVERTISSEMENT :**

Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés pour cet outil. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

## **AVERTISSEMENT :**

Tenir les mains, pieds ou toute autre partie du corps ou des vêtements éloignés des dents en rotation ou de toute autre pièce en oscillante. La lame commence à osciller dès que l'interrupteur marche/arrêt est placé en position de marche. La lame continue à osciller jusqu'à ce que l'interrupteur marche/arrêt soit mis en position d'arrêt. Le contact avec les dents peut causer des blessures graves.

## **AVERTISSEMENT :**

Toujours retirer le bloc-piles de l'outil au moment d'assembler des pièces, d'effectuer des réglages et de procéder au nettoyage, ou lorsque l'outil n'est pas utilisé. Le fait de retirer le bloc-piles permet d'empêcher un démarrage accidentel pouvant entraîner des blessures graves.

# UTILISATION

## AVIS :

Avant chaque utilisation, inspecter au complet le produit afin de s'assurer qu'aucune pièce (vis, écrous, boulons, chapeaux, etc.) n'est endommagée, manquante ou desserrée. Serrer solidement toutes les pièces de fixation et les chapeaux et ne pas utiliser le produit tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées. Pour obtenir de l'aide, veuillez communiquer avec le service à la clientèle ou un centre de réparations qualifié.

## RETRAIT / INSTALLATION DU BLOC-PILES

Voir la figure 5.

### AVERTISSEMENT :

Toujours retirer la pile de l'outil au moment d'assembler des pièces, d'effectuer des réglages et de procéder au nettoyage, ou lorsque l'outil n'est pas utilisé. Le fait de retirer la pile permet d'empêcher un démarrage accidentel pouvant entraîner des blessures graves.

### Installation :

- Insérer la pile dans l'outil comme illustré.
- S'assurer que les loquets de chaque côté de la pile s'enclenchent en place et que la pile est bien fixée à l'outil avant de mettre l'outil en marche.

### AVERTISSEMENT :

S'assurer que les loquets au bas du bloc-piles s'enclenchent correctement et que le bloc-piles est complètement enfoncé et sécurisé dans le logement de pile de l'outil avant de commencer le travail. Un bloc-piles mal installé peut provoquer la chute du bloc-piles et causer des blessures graves.

### Retrait :

- Relâcher les loquets et retirer le bloc-piles.

Pour prendre connaissance des consignes de chargement, consulter les manuels d'utilisation des piles et des chargeurs.

### AVERTISSEMENT :

Les outils à batterie sont toujours en condition opérationnelle. Alors, l'interrupteur devrait toujours être mis à la position OFF (arrêt) quand l'outil n'est pas utilisé ou lors du transport.

## DÉMARRAGE/ARRÊT DE LA BINETTE

Voir la figure 6.

- Pour activer la binette, glisser le commutateur marche/arrêt en position marche.
- Pour arrêter la binette, glisser le commutateur marche/arrêt en position arrêt.

## UTILISATION DU BINETTE

Voir la figure 7.

### AVERTISSEMENT :

Toujours tenir la binette distance de soi en maintenant un périmètre de sécurité entre le corps et la binette. Tout contact avec le lame en cours d'utilisation peut causer des blessures graves.

- Tenir la houe de jardin avec une main sur la poignée arrière et une main sur la poignée avant.
- Toujours garder une prise ferme sur les deux poignées pendant le fonctionnement.

### AVERTISSEMENT :

Toujours garder les deux mains sur les poignées du binette. Le fait d'utiliser le binette de façon inappropriée peut entraîner de graves blessures.

- Maintenir du binette dans une position confortable.
- S'assurer que la zone de travail est propre et sans débris.
- Faire glisser l'interrupteur marche/arrêt sur la position MARCHE pour commencer l'oscillation de la lame.
- Abaissez la lame au sol.

**NOTE :** Ne pas forcer l'outil à pénétrer dans le sol. L'outil est conçu pour une culture peu profonde.

- Tirez l'unité vers l'arrière pour briser la terre sans forcer ni exercer de pression sur l'outil.

**NOTE :** Déplacer lentement l'outil lors de l'apprentissage de ce dernier et pendant le sarclage d'un sol compacté, difficile ou inégal.

**NOTE :** Si la houe de jardin commence à vibrer anormalement ou devient bruyante, le moteur est surchargé. Arrêter l'outil et soulever la lame du sol avant de retravailler à une profondeur plus faible.

- Si la terre est très dure, arroser plusieurs jours avant de travailler le sol. L'outil se déplacera plus facilement dans le sol.
- Éviter de travailler la terre mouillée ou humide. Attendre un ou deux jours après une forte pluie que la terre sèche.

# ENTRETIEN

## **AVERTISSEMENT :**

Pour empêcher un démarrage accidentel pouvant entraîner des blessures graves, toujours retirer le bloc-piles de l'outil avant tout nettoyage ou entretien.

## **AVERTISSEMENT :**

Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

## **AVERTISSEMENT :**

Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.

## **AVIS :**

Inspecter périodiquement au complet le produit afin de s'assurer qu'aucune pièce (vis, écrous, boulons, chapeaux, etc.) n'est endommagée, manquante ou desserrée. Serrer solidement toutes les pièces de fixation et les chapeaux et ne pas utiliser le produit tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées. Pour obtenir de l'aide, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle ou un centre de réparations qualifié.

## **ENTRETIEN GÉNÉRAL**

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

- S'assurer que les événements d'aération sont propres et exempts de débris afin d'éviter que le moteur ne surchauffe. Essuyer avec un chiffon sec après chaque utilisation.
- Retirer les débris de la lame avant de ranger.

## **AVERTISSEMENT :**

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

**Ce produit est accompagné d'une garantie limitée de trois (3) ans pour utilisation personnel, familiales ou domestiques (30 jours pour utilisation affaires ou commerciaux). Pour obtenir les détails de la garantie, visiter le site [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) ou appeler (sans frais) au 1-800-525-2579.**

# ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

## ¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.** El término “herramienta eléctrica” empleado en todos los avisos de advertencia enumerados abajo se refiere a las herramientas eléctricas de cordón (alámbricas) y de baterías (inalámbricas).

## SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Un área de trabajo mal despejada o mal iluminada propicia accidentes.
- **No utilice herramientas motorizadas en atmósferas explosivas, como las existentes alrededor de líquidos, gases y polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- **Mantenga alejados a los niños y circunstancias al maniobrar una herramienta eléctrica.** Toda distracción puede causar pérdida del control de la herramienta.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las clavijas de las herramientas eléctricas deben corresponder a las tomas de corriente donde se conectan. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas dotadas de contacto a tierra.** Conectando las clavijas originales en las tomas de corriente donde corresponden se disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos que estén haciendo tierra o estén conectados a ésta, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si el cuerpo está haciendo tierra.
- **No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** La introducción de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- **No maltrate el cordón eléctrico. Nunca utilice el cordón para trasladar, desconectar o tirar de la herramienta eléctrica. Mantenga el cordón alejado del calor, del aceite, de bordes afilados y de piezas móviles.** Los cordones eléctricos dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **Al utilizar una herramienta eléctrica a la intemperie, use un cordón de extensión apropiado para el exterior.** Usando un cordón adecuado para el exterior se disminuye el riesgo de descargas eléctricas.
- **Si debe operar una herramienta en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor de circuito**

**con pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

## SEGURIDAD PERSONAL

- **Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo y aplique el sentido común al utilizar herramientas eléctricas. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o se encuentra bajo los efectos de alguna droga, alcohol o medicamento.** Un momento de inatención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales serias.
- **Use equipo de seguridad. Siempre póngase protección ocular.** El uso de equipo de seguridad como mascarilla para el polvo, calzado de seguridad, casco y protección para los oídos en las circunstancias donde corresponda disminuye el riesgo de lesiones.
- **Evite un arranque accidental de la unidad. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta.** Portar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o conectarlas con el interruptor puesto, propicia accidentes.
- **Retire toda llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Toda llave o herramienta de ajuste dejada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** De esta manera se logra un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No vista ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las ropas holgadas, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se suministran dispositivos para conectar mangueras de extracción y captación de polvo, asegúrese de que éstas estén bien conectadas y se usen correctamente.** La utilización de captador de polvo puede disminuir los peligros relacionados con el polvo.
- **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva complaciente e ignore los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción sin cuidado adecuado puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

## EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada efectúa mejor y de manera más segura el trabajo, si además se maneja a la velocidad para la que está diseñada.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no enciende o no apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte la clavija del suministro de corriente o retire el paquete de baterías de la herramienta eléctrica,**

# ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

según sea el caso, antes de efectuarle cualquier ajuste, cambiarle accesorios o guardarla. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta.

- **Guarde las herramientas eléctricas desocupadas fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas en el uso de las mismas.
- **Preste servicio a las herramientas eléctricas. Revise para ver si hay desalineación o atoramiento de piezas móviles, ruptura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada la herramienta eléctrica, permita que la reparen antes de usarla.** Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal cuidadas.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con bordes bien afilados, tienen menos probabilidad de atascarse en la pieza de trabajo y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y brocas, hojas y cuchillas de corte, ruedas de esmeril, etc. de conformidad con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea por realizar.** Si se utiliza la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las indicadas podría originar una situación peligrosa.
- **Mantenga los mangos y superficies de agarre limpias y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de agarre resbalosos no permiten una manipulación y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS

- **Sólo cargue el paquete de baterías con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo paquete de baterías puede significar un riesgo de incendio si se emplea con un paquete de baterías diferente.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente indicados.** El empleo de paquetes de baterías diferentes puede presentar un riesgo de incendio.

- **Cuando no esté utilizándose el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o otros objetos metálicos, pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales de las baterías puede causar quemaduras o incendios.
- **Si se maltratan las baterías, puede derramarse líquido de las mismas; evite todo contacto con éste. En caso de contacto, lávese con agua. Si el líquido llega a tocar los ojos, además busque atención médica.** El líquido de las baterías puede causar irritación y quemaduras.
- **No utilice una batería o herramienta dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un funcionamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- **No exponga la batería o herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C (265 °F) puede provocar explosiones.
- Usar este producto únicamente con la baterías y el cargador indicados en el folleto de la herramienta/aparato/paquete de baterías/cargador complementario 987000-432.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías ni el aparato fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones.** Si realiza la carga en forma incorrecta o fuera de la temperatura del rango especificado, puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendios.

## SERVICIO

- **Permita que un técnico de reparación calificado preste servicio a la herramienta eléctrica, y sólo con piezas de repuesto idénticas.** De esta manera se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Al dar servicio a una herramienta eléctrica, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones señaladas en la sección Mantenimiento de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede significar un riesgo de descarga eléctrica o de lesiones.
- **Nunca repare baterías dañadas.** La reparación de baterías solo puede ser realizada por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA AZADA DE JARDÍN

- **No use la unidad sobre una escalera o un soporte inestable.** La postura firme en una superficie sólida permite un mejor control del producto en situaciones inesperadas.
- No permita que utilicen esta unidad niños ni personas carentes de la debida instrucción para su manejo.
- Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. Con

el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de posibles lesiones oculares.

- Protéjase los pulmones. se una careta o mascarilla contra el polvo si la operación genera mucho polvo. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones serias.
- No utilice la unidad en condiciones deficientes de iluminación.

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA AZADA DE JARDÍN

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de toda pieza en movimiento.
- No utilice herramientas motorizadas en atmósferas explosivas, como las existentes alrededor de líquidos, gases y polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- Evite el contacto del cuerpo con objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si el cuerpo está en contacto con tierra.
- No accione el equipo cuando esté descalzo o al llevar puestas sandalias o calzado liviano similar. Use calzado de protección resistente sus pies y mejore su postura en superficies resbaladizas.
- No utilice la herramienta si el interruptor no enciende o no apaga. Una herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte la batería – Desconecte la batería del dispositivo antes de guardarlo, repararlo, limpiarlo, cambiar accesorios o cuando no esté en uso. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta.
- Sólo utilice piezas de repuesto idénticas y accesorios del fabricante original. El empleo de piezas diferentes puede causar un peligro o dañar el producto.
- Revise para ver si hay piezas dañadas – Antes de seguir utilizando esta herramienta, es necesario inspeccionar cuidadosamente toda pieza dañada para asegurarse de que funcione y desempeñe correctamente la función a la que está destinada. Verifique la alineación de las partes móviles, que no haya atoramiento de las mismas, que no haya piezas rotas, el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar su funcionamiento. Una protección o alguna otra pieza que esté dañada la debe reparar o reemplazar un representante de servicio autorizado.
- Nunca haga funcionar la máquina sin los protectores adecuados u otros dispositivos protectores de seguridad en su lugar.
- Utilice solo las cuchillas de repuesto del fabricante. No utilice ningún otro accesorio de corte, por ejemplo: alambre de metal, cuerdas, o elementos similares. Si instala una cuchilla de alguna otra marca en esta herramienta, puede provocar lesiones personales graves.
- Mantenga un agarre firme en ambos mangos cuando cultive. No apoye la herramienta sin mover el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) a la posición de apagado (OFF).
- Inspeccione el área por cultivar. Retire todos los objetos (piedras, vidrios rotos, agujas, cables, sogas, etc.) que puedan ser arrojados por la cuchilla.
- Tenga mucho cuidado al cultivar en terrenos duros. El equipo puede rebotar inesperadamente hacia arriba o saltar hacia adelante si la cuchilla chocan contra obstáculos enterrados como piedras grandes, raíces o tocones.
- Mantenga las rejillas de ventilación limpias y sin desechos para evitar que se recaliente el motor. Limpie la herramienta con un paño seco después de cada uso.
- Nunca utilice la azada de jardín sin tener buena visibilidad y luz.
- La cuchilla oscilante puede causar lesiones graves; no acerque las manos, los pies ni ninguna otra parte del cuerpo o la ropa a la cuchilla oscilante o cualquier otra pieza móvil. La cuchilla comienza a oscilar una vez que el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) pasa a la posición de encendido (ON). La cuchilla continuará oscilando hasta mover el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) a la posición de apagado (OFF).
- No utilice la máquina sin ponerse ropa exterior adecuada. Evite ponerse ropa holgada o joyas que pudieran resultar atrapadas en las piezas móviles de la máquina o en el motor de la misma.
- No ponga las manos ni los pies cerca o bajo la cuchilla.
- Consulte siempre el manual del operador para obtener detalles importantes en caso de tener que guardar la azada de jardín durante un período prolongado.
- No utilice la unidad cerca de cables eléctricos o telefónicos, o tubería subterráneos, ni de mangueras. Si tiene dudas, comuníquese con la compañía de servicios públicos o de teléfonos para localizar las líneas de servicio subterráneas.
- Si la unidad le pega a un objeto extraño, apague el motor, desconecte el paquete de baterías, inspeccione a fondo la máquina para ver si tiene algún daño, y repare éste antes de volver a arrancar y utilizar la máquina.
- Si la azada de jardín se enciende y vibra de forma anormal o hace mucho ruido, detenga el motor y haga una verificación de inmediato para buscar la causa. El ruido anormal generalmente indica un problema.
- Apague el motor y desconecte el paquete de baterías antes de desatascar la cuchilla y de efectuar labores de reparación, ajuste o inspección.
- No sobrepase la capacidad de la máquina cultivando a demasiada profundidad en una sola pasada o a una velocidad demasiado rápida.
- Permanezca alerta. Ponga atención a lo que hace. Aplique el sentido común. No utilice la azada de jardín cuando esté cansado.
- Tenga presente que el equipo puede rebotar hacia arriba inesperadamente o saltar hacia adelante si la cuchilla tocan obstáculos enterrados como piedras grandes, raíces o cepas de árboles. Sostenga la unidad de forma segura con ambas manos y baje lentamente la herramienta sobre la superficie de trabajo.
- No utilice ningún aditamento o accesorio que no recomiende el fabricante del producto.
- Tenga suma precaución al tirar de la máquina hacia usted.
- Arranque el motor cuidadosamente de conformidad con las instrucciones, en la posición normal de manejo de la unidad, y con los pies lejos de la cuchilla. No fuerce la azada de jardín.

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA AZADA DE JARDÍN

- Será más eficaz y presentará menos riesgo de lesiones a la velocidad operativa para la que fue diseñada.
- Apague la unidad y desconecte el suministro de corriente cuando no esté en uso. Traslade la unidad con el motor apagado.
  - No deje la herramienta en funcionamiento sin supervisión.
  - Almacene la herramienta inactiva en interiores: Cuando no esté en uso, la herramienta debe almacenarse en interiores, en un lugar seco y bajo llave, sin la batería instalada y fuera del alcance de los niños.
  - No cuelgue la unidad de modo que el gatillo del interruptor quede presionado.
  - Las herramientas de baterías no se necesitan conectar a una toma de corriente; por lo tanto, siempre están en condiciones de funcionamiento. Esté consciente de los posibles peligros cuando no esté usando la herramienta de baterías o cuando esté cambiando los accesorios de la misma. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal seria.
  - No cargue herramientas de baterías en lugares mojados o húmedos. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
  - Quite o desconecte la batería antes de proporcionarle servicio, realizarle una limpieza o quitar material del aparato para el cuidado del jardín.
  - No deseche el paquete de baterías en el fuego. Los paquetes de baterías pueden estallar. Verifique los códigos de la localidad para conocer posibles instrucciones especiales para desecharlas.
  - No abra ni dañe el paquete de baterías. Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
  - No coloque herramientas de baterías ni las baterías mismas cerca del fuego o del calor. De esta manera se reduce el riesgo de explosiones y de lesiones.
  - Las paquets de baterías pueden explotar en presencia de una fuente de inflamación, como una luz guía. Para reducir el riesgo de lesiones corporales serias, nunca use un producto inalámbrico en presencia de llamas expuestas. La explosión de una pila puede lanzar fragmentos y compuestos químicos. Si ha quedado expuesto a la explosión de una pila, lávese de inmediato con agua.
  - No aplaste, deje caer o dañe la batería. Nunca utilice una batería o cargador que se ha caído, aplastado, recibido un golpe contundente o ha sido dañado de alguna manera. Las baterías dañadas pueden sufrir explosiones. Deseche de inmediato toda pila que haya sufrido una caída o cualquier daño.
  - Tenga cuidado cuando maneje baterías a fin de no realizar un cortocircuito en la batería con materiales conductores como anillos, brazaletes y llaves. La batería o el conductor pueden recalentarse y provocar quemaduras.
  - Para obtener resultados óptimos, debe cargar la herramienta de baterías en un lugar donde la temperatura esté entre 50 °F y 100°F. No guarde la herramienta a la intemperie ni en el interior de vehículos.
  - En condiciones extremas de uso o temperatura las baterías pueden emanar líquido. Si el líquido llega a tocarle la piel, lávese de inmediato con agua y jabón. Si le entra líquido en los ojos, láveselos con agua limpia por lo menos 10 minutos, y después busque de inmediato atención médica. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
  - Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones.

## SÍMBOLOS








Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	<b>PELIGRO:</b>	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
	<b>ADVERTENCIA:</b>	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
	<b>PRECAUCIÓN:</b>	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	<b>AVISO:</b>	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica la información que se considera importante, pero no relacionada con lesiones potenciales (por ej. en relación a daños a la propiedad).



# SÍMBOLOS

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Indica un peligro posible de lesiones personales.
	Lea manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Protección ocular	Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.
	Póngase guantes	Al manejar este equipo póngase guantes protectores antideslizantes de uso pesado.
	Póngase calzado de seguridad	Cuando utilice este equipo póngase zapatos de seguridad antideslizantes.
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la batería, el compartimento de la batería o componentes electrónicos a la lluvia, el agua o líquidos. No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.
	Use las dos manos	Sujete y opere la azada de jardín con ambas manos.
	Rebote	Cualquier objeto lanzado puede rebotar y producir lesiones personales o daños físicos.
	Mantenga alejadas a las personas presentes	Mantenga a los circunstantes a una distancia mínima de 15 m (50 pies).
	Piezas móviles	Mantenga las manos lejos de piezas en movimiento.
	Símbolo de reciclado	Este producto utiliza baterías de iones de litio (Li-ion). Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.
	Corriente continua	Tipo o característica de corriente
	Volts	Voltaje

# CARACTERÍSTICAS

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Motor ..... 18 V, corr. cont.  
Ancho de la cuchilla ..... 165,1 mm (6.5 pulg.)

Profundidad de la cuchilla ..... 88,9 mm (3.5 pulg.)  
Velocidad de oscilación ..... 350 OPM

## FAMILIARÍCESE CON LA AZADA DE JARDÍN

Vea la figura 1.

El uso seguro que este producto requiere la comprensión de la información impresa en la producto y en el manual del operador así como ciertos conocimientos sobre el proyecto a realizar. Antes de usar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad.

## SOPORTE TIPO BOCALLAVE

En el mango trasero hay un soporte tipo bocallave para colgar la herramienta cuando no se usa.

## MANGO TRASERO CON SOBREMOLDEADO

El mango trasero con sobremoldeado proporciona mayor comodidad para el operador.

# ARMADO

## DESEMPAQUETADO

Este producto requiere armarse.

- Extraiga cuidadosamente de la caja la producto y los accesorios. Asegúrese de que estén presentes todos los artículos enumerados en la lista de empaquetado.

### ADVERTENCIA:

No utilice este producto si alguna pieza incluida en la **Lista de empaquetado** ya está ensamblada al producto cuando lo desempaqueta. El fabricante no ensambla las piezas de esta lista en el producto. Éstas deben ser instaladas por el usuario. El uso de un producto que puede haber sido ensamblado de forma inadecuada podría causar lesiones personales graves.

- Inspeccione cuidadosamente la producto para asegurarse de que no haya sufrido ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material de empaquetado hasta que haya inspeccionado cuidadosamente la producto y la haya utilizado satisfactoriamente.
- Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-525-2579, donde le brindaremos asistencia.

## LISTA DE EMPAQUETADO

Azada de jardín  
Mango delantero  
Accesorio de cuchilla  
Bolsa de partes  
Llave de combinación  
Llave hexagonal  
Manual del operador

### ADVERTENCIA:

Si falta o está dañada alguna pieza, no utilice este producto sin haber reemplazado la pieza. Usar este producto con falta o está dañada alguna pieza podría tener puede causar lesiones graves.

### ADVERTENCIA:

No intente modificar este producto ni hacer accesorios no recomendados para la misma. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato el cual puede causar una condición peligrosa, y como consecuencia posibles lesiones corporales serias.

### ADVERTENCIA:

Para evitar un arranque accidental que podría causar lesiones corporales graves, siempre desconecte el cable de la bujía del motor de la bujía misma al ensamblar las piezas.

## CÓMO CONECTAR LOS TUBOS SUPERIOR E INFERIOR

Vea la figura 2.

### ADVERTENCIA:

Nunca ensamble la herramienta con la batería instalada. Si no puede detener el motor o retirar el paquete de baterías puede provocar lesiones personales graves.

- Si está instalado, retire el paquete de baterías.
- Expanda las barras y alinee los agujeros en el acoplador como se muestra en la imagen.

# ARMADO

- Inserte cuatro pernos en los orificios del acoplador como se muestra en la imagen.
- Asegure con tuercas usando la llave hexagonal incluida.

## **ADVERTENCIA:**

Asegúrese de que los extremos queden bloqueados en su lugar antes de usar la herramienta; durante el uso, verifique periódicamente que los extremos estén bien ajustados para evitar la posible desconexión de los ejes, que podría causar lesiones personales graves.

## **PRECAUCIÓN:**

Tenga cuidado al deslizar un extremo dentro del otro, porque podría pellizcarse el cable, las manos, o los dedos.

## MONTAJE DEL MANGO DELANTERO

*Vea la figura 3.*

- Si está instalado, retire el paquete de baterías.

- Afloje y retire el perno y tuerca de mariposa del mango.
- Instale el mango en la barra superior.
- Si es necesario, suba o baje el mango para ajustarlo a la posición de manejo deseada.
- Reinstale el perno de y tuerca mariposa. Ajuste el tuerca de mariposa por seguridad.

## CÓMO COLOCAR LA HOJA

*Vea la figura 4.*

### Para colocar la hoja:

- Si está instalado, retire el paquete de baterías.
- Retire la tuerca y el perno de la cuchilla.
- Instale la barra de la cuchilla sobre la montante en el cabezal del motor.
- Vuelva a insertar el perno en la barra de la cuchilla.
- Asegúrelo con la tuerca utilizando la llave hexagonal incluida y la llave de combinación.

# FUNCIONAMIENTO

## **ADVERTENCIA:**

No permita que su familiarización con las herramientas lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

## **ADVERTENCIA:**

Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. La inobservancia de esta advertencia puede permitir que los objetos lanzados hacia los ojos y otros provocarle lesiones graves.

## **ADVERTENCIA:**

No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de esta herramienta. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendados podría causar lesiones serias.

## **ADVERTENCIA:**

No permita que las manos, pies o ninguna otra parte del cuerpo, o la ropa, estén cerca de las aspas giratorias ni de ninguna pieza oscilante. La cuchilla comienza a oscilar una vez que el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) pasa a la posición de encendido (ON). La cuchilla continuará oscilando hasta mover el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) a la posición de apagado (OFF). Si no se evita tal contacto pueden producirse lesiones serias.

## **ADVERTENCIA:**

Retire siempre el paquete de baterías de la herramienta antes de instalar las piezas, realizar ajustes, limpiarla o cuando no la utilice. Retirar el paquete de baterías evitará que la unidad se accione accidentalmente y provoque lesiones graves.

# FUNCIONAMIENTO

## AVISO:

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para detectar partes dañadas, faltantes o sueltas, como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete firmemente todos los sujetadores y las tapas y no accione este producto hasta que todas las partes faltantes o dañadas sean reemplazadas. Póngase en contacto con el servicio al cliente o con un centro de servicio calificado para obtener ayuda.

## PARA DESMONTAR Y MONTAR EL PAQUETE DE BATERÍAS

Vea la figura 5.

### ADVERTENCIA:

Retire siempre el paquete de baterías de la herramienta antes de instalar las piezas, realizar ajustes, limpiarla o cuando no la utilice. Retirar el paquete de baterías evitará que la unidad se accione accidentalmente y provoque lesiones graves.

### Para conectar:

- Coloque el paquete de baterías en el producto como se muestra.
- Asegúrese de que los pestillos situados a ambos lados del paquete de baterías entren completamente en su lugar con un chasquido y de que el paquete quede bien asegurado en la herramienta antes de comenzar a utilizarla.

### ADVERTENCIA:

Asegúrese de que los pestillos del paquete de baterías entre adecuadamente en su lugar y que el paquete de baterías esté bien colocado y asegurado en el puerto de batería de la recortadora antes de encenderla. No asentar el paquete de baterías correctamente podría provocar que el paquete de baterías se caiga y cause lesiones personales graves.

### Para el desmontaje:

- Oprima los pestillos y extraer el paquete de baterías.
- Para obtener instrucciones específicas de carga, lea los manuales del operador que se incluye con el cargador y la batería.

### ADVERTENCIA:

Las herramientas de pilas siempre están en condiciones de funcionamiento. Por lo tanto, el interruptor debe estar siempre en la posición APAGADA cuando la herramienta no esté en uso o la cargue a su lado.

## ARRANQUE/DETENCIÓN DE LA AZADA DE JARDÍN

Vea la figura 6.

- Para encender la azada de jardín, deslice el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido.
- Para detener la azada de jardín, deslice el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado.

## MANEJO DE LA AZADA DE JARDÍN

Vea la figura 7.

### ADVERTENCIA:

Siempre sujete la azada de jardín lejos de su cuerpo, manteniendo un espacio entre ambos. El contacto con la cuchilla durante su operación puede causar lesiones personales graves.

- Sostenga la azada de jardín con una mano en el mango trasero y una mano en el mango delantero.
- Siempre sujete firmemente la unidad con ambas manos durante la operación.

### ADVERTENCIA:

Siempre mantenga ambas manos en los mangos de la azada de jardín. El funcionamiento inadecuado de la azada de jardín podría provocar lesiones graves.

- Se recomienda sujetar la azada de jardín en una posición cómoda.
- Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia y libre de obstrucciones.
- Deslice el interruptor de encendido/apagado a la posición de encendido para que la cuchilla comience a oscilar.
- Baje la cuchilla hasta el suelo.  
**NOTA:** No fuerce la herramienta en el suelo. La herramienta está diseñada para cultivos superficiales.
- Empuje la unidad hacia atrás para romper la tierra sin forzar ni ejercer presión sobre la herramienta.  
**NOTA:** Mueva la unidad lentamente cuando esté aprendiendo a utilizarla y cuando cultive en suelo duro, rígido o desparejo.  
**NOTA:** Si la azada de jardín comienza a vibrar de manera anormal o se vuelve ruidosa, significa que el motor está sobrecargado. Detenga la herramienta y levante la cuchilla del suelo antes de volver a cultivar a una profundidad menor.
- Si está muy dura la tierra, riéguela unos cuantos días antes de cultivarla. La herramienta se moverá en el suelo más fácilmente.
- Evite trabajar la tierra cuando esté mojada o húmeda. Después de una lluvia intensa, espere uno o dos días para dejar secar la tierra.

# MANTENIMIENTO

## **ADVERTENCIA:**

Para evitar lesiones corporales serias, siempre retire el paquete de baterías de la herramienta al limpiarla o darle mantenimiento.

## **ADVERTENCIA:**

Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. Si no cumple esta advertencia, los objetos que salen despedidos pueden producirle lesiones serias en los ojos.

## **ADVERTENCIA:**

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. El empleo de piezas diferentes podría causar un peligro o dañar el producto.

## **AVISO:**

Inspeccione periódicamente todo el producto para detectar partes dañadas, faltantes o sueltas, como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete firmemente todos los sujetadores y las tapas y no accione este producto hasta que todas las partes faltantes o dañadas sean reemplazadas. Póngase en contacto con el servicio al cliente o con un centro de servicio calificado para obtener ayuda.

## **MANTENIMIENTO GENERAL**

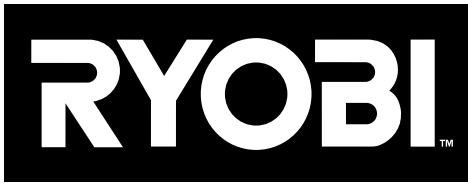
Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

- Mantenga las rejillas de ventilación limpias y sin desechos para evitar que se recaliente el motor. Limpie la herramienta con un paño seco después de cada uso.
- Limpie la cuchilla antes de guardar la herramienta.

## **ADVERTENCIA:**

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

**Este producto tiene una garantía limitada de tres años para fines personales, familiares o domésticos (90 días para usos trabajo o comercial). Para obtener detalles sobre la garantía, diríjase a [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) o llame sin cargo al 1-800-525-2579.**



# OPERATOR'S MANUAL

MANUEL D'UTILISATION / MANUAL DEL OPERADOR

18V GARDEN HOE

BINETTE DE 18 V

AZADA DE JARDÍN DE 18 V

P29013

- **PARTS AND SERVICE:** Prior to requesting service or purchasing replacement parts, please obtain your item, manufacturing, and serial numbers from the product data plate.

ITEM NO.\* \_\_\_\_\_ MANUFACTURING NO. \_\_\_\_\_

SERIAL NO. \_\_\_\_\_

\* Model/item number on product may have additional letters at the end. These letters designate manufacturing information and should be provided when calling for service.

**HOW TO OBTAIN REPLACEMENT PARTS:** Replacement parts can be purchased online at [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) or by calling 1-800-525-2579. Replacement parts can also be obtained at one of our service centers.

**HOW TO LOCATE A SERVICE CENTER:** Service centers can be located online at [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) or by calling 1-800-525-2579.

**HOW TO OBTAIN CUSTOMER OR TECHNICAL SUPPORT:** To obtain customer or technical support please contact us at 1-800-525-2579.

RYOBI is a trademark of Ryobi Limited and is used pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

- **PIÈCES ET SERVICE :** Avant de faire la demande de service ou l'achat de pièces de remplacement, veuillez obtenir le numéro d'article, le numéro de fabrication et le numéro de série à partir de la plaque de données du produit.

NUMÉRO D'ARTICLE\* \_\_\_\_\_ NUMÉRO DE FABRICATION \_\_\_\_\_

NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

\* Le numéro de modèle/article sur le produit peut contenir des lettres supplémentaires à la fin. Ces lettres désignent les informations du fabricant et doivent être fournies lors d'un appel de demande de service.

**COMMENT OBTENIR LES PIÈCES DE REMPLACEMENT :** Les pièces de remplacement peuvent être achetées en ligne sur le site [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) ou par téléphone au 1-800-525-2579. Les pièces de remplacement peuvent être obtenues à un de nos centres de service.

**COMMENT TROUVER UN CENTRE DE SERVICE :** Les centres de service peuvent être localisés en ligne au [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) ou en téléphonant au 1-800-525-2579.

**COMMENT OBTENIR DE L'AIDE EN CONTACTANT LE SERVICE À LA CLIENTÈLE :** Pour contacter le service à la clientèle pour une question technique ou pour tout autre renseignement, veuillez nous téléphoner au 1-800-525-2579.

RYOBI est une marque de Ryobi Limited et est utilisée en vertu d'une licence accordée par Ryobi Limited.

- **PIEZAS DE REPUESTO Y SERVICIO:** Antes de solicitar servicio técnico o comprar piezas de repuesto, obtenga su número de artículo, el número de fabricación y el número de serie de la placa de datos del producto.

NÚMERO DE ARTÍCULO\* \_\_\_\_\_ NÚMERO DE FABRICACIÓN \_\_\_\_\_

NÚMERO DE SERIE \_\_\_\_\_

\* El número de modelo/artículo que figura en el producto podría tener letras adicionales al final. Estas designan información de fabricación y deben suministrarse cuando llame para obtener asistencia o servicio.

**CÓMO OBTENER PIEZAS DE REPUESTO:** Las piezas de repuesto se pueden comprar en nuestro sitio en la red mundial, en la dirección [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) o llamando al 1-800-525-2579. Las piezas de repuesto también se pueden obtener en uno de nuestros centros de servicio.

**CÓMO LOCALIZAR UN CENTRO DE SERVICIO:** Puede encontrar los centros de servicio visitando nuestro sitio en la red mundial, en la dirección [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) or by calling 1-800-525-2579.

**CÓMO OBTENER SERVICIO O ASISTENCIA TÉCNICA AL CONSUMIDOR:** Para obtener servicio o asistencia técnica al consumidor, sírvase comunicarse con nosotros llamando al 1-800-525-2579.

RYOBI es una marca de Ryobi Limited y se utiliza conforme a una licencia otorgada por Ryobi Limited.

**TTI OUTDOOR POWER EQUIPMENT, INC.**

999000158  
11-17-22 (REV:01)

P.O. Box 1288, Anderson, SC 29622, USA  
1-800-525-2579 • [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com)